



- SE** Bruksanvisning för kap-/gersåg
- NO** Bruksanvisning for kapp-/gjærsag
- PL** Instrukcja obsługi pilarki ukosowej
- EN** User instructions for crosscut/mitre saw

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
TEKNISKA DATA	9
BESKRIVNING	9
HANDHAVANDE	10
Byte av sågklinga	11
Användning	12
UNDERHÅLL	15
 NORSK	 17
SIKKERHETSANVISNINGER	17
TEKNISKE DATA	20
BESKRIVELSE	21
BRUK	21
Utskiftning av sagblad	22
Bruk	24
VEDLIKEHOLD	27
 POLSKI	 29
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	29
DANE TECHNICZNE	33
OPIS	33
OBŚŁUGA	34
KONSERWACJA	40
 ENGLISH	 42
SAFETY INSTRUCTIONS	42
TECHNICAL DATA	45
DESCRIPTION	46
USE	47
Replacing the saw blade	48
Use	50
MAINTENANCE	53

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

Allmänna säkerhetsanvisningar

1. Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
2. Beakta omgivningsförhållandena. Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Använd inte elverktyg i fuktiga utrymmen. Använd verktyget endast i dagsljus eller i god artificiell belysning. Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
3. Undvik risk för elolycksfall. Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
4. Håll barn borta från arbetsområdet. Håll barn och kringstående personer på behörigt avstånd när elverktyg används. Låt inte barn röra vid eller använda elverktyg eller förlängningssladdar.
5. Förvara elverktyg oåtkomligt för barn. När verktyget inte används ska det förvaras torrt och oåtkomligt för barn.
6. Tvinga inte elverktyget. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
7. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Tvinga inte små verktyg eller tillbehör att utföra arbeten som kräver ett kraftigt verktyg.
8. Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder, smycken, klocka eller liknande, som kan fastna i rörliga delar. Använd hårskydd om du har långt hår.
9. Använd skyddsglasögon. Använd dammfiltermask om arbetet är dammigt.
10. Akta sladden. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter.
11. Säkra arbetsstycket. Spänn fast arbetsstycket med tving, klämmor eller skruvstycke. Det är säkrare än att hålla med handen och gör att du får båda händerna fria för verktyget.
12. Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.
13. Vårda verktyget. Håll verktyg skarpa och rena för bättre och säkrare arbete.
14. Följ anvisningarna gällande smörjning och byte av tillbehör.
15. Kontrollera före användning att verktyget och sladden är hela och oskadade. Använd inte verktyget om det är skadat. Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
16. Kontrollera förlängningssladden regelbundet och byt ut den om den är skadad.
17. Håll handtagen rena, torra och fria från olja och fett
18. Dra ut stickproppen ur eluttaget. Låt aldrig elverktygets stickpropp sitta kvar i eluttaget

medan du utför underhåll av elverktyget eller under kling- eller tillbehörsbyte. Dra alltid ut stickproppen först.

19. Avlägsna ställnycklar och liknande innan du startar elverktyget. Kontrollera alltid att ställnycklar och liknande avlägsnats från verktyget innan du startar det.
20. Undvik oavsiktlig start. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
21. Användning av förlängningssladdar. Om du använder förlängningssladd utomhus, ska den vara godkänd och märkt för utomshusbruk.
22. Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
23. Inspektera verktyget med avseende på skador. Kontrollera alltid före användning att verktygets skyddsanordningar är hela och fungerar korrekt. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen.
24. Skydd eller andra delar av elverktyget som är skadade ska repareras eller bytas ut av behörig servicerepresentant, om inget annat anges i dessa anvisningar.
25. Använd inte verktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

VARNING!

- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Tillbehör som inte är avsedda för det aktuella verktyget medför risk för personskada.
- Reparation av elektriska apparater får endast utföras av kvalificerad personal.
- Detta verktyg uppfyller kraven i relevanta säkerhetsföreskrifter.
- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar.

Särskilda säkerhetsanvisningar

1. Använd aldrig klingor som är spräckta, skeva, deformerade eller på annat sätt skadade.
2. Byt ut sågbordsinsatsen om den blivit sliten.
3. Använd endast av tillverkaren rekommenderade sågklingor som uppfyller kraven i standard EN 847-1.
4. Använd inte snabbstålsklingor.
5. Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning. Beroende på arbetsförhållanden kan detta innefatta:
 - hörselskydd för att minimera risken för hörselskada
 - skyddsglasögon
 - dammfiltermask för att minimera risken att andas in hälsoskadligt damm

- skyddshandskar för att minimera risken för handskador vid hantering av arbetsstycken och sågklingor (sågklingor ska i görligaste mån hanteras och transporteras i skyddsemballage).
- 6. Vid sågning i trä ska gersågen vara ansluten till dammsugning.
- 7. Använd alltid en för det sågade materialet lämplig klinga.
- 8. Såga aldrig andra material än de tillverkaren anger att sågen är avsedd för.
- 9. Använd aldrig gersågen om den inte är i gott skick och alla skyddsanordningar är korrekt monterade och fungerar.
- 10. Kontrollera vid gersågning att anordningarna för vinkling av såghuvudet är säkert låsta i läge.
- 11. Se till att golvet runt arbetsplatsen är plant, rent och fritt från skräp och lösa föremål, t.ex. spån och bitar av arbetsstycken.
- 12. Se till att tillräcklig arbetsplats- eller rumsbelysning finns.
- 13. Personer som inte tagit del av dessa anvisningar ska inte använda verktyget.
- 14. Använd endast korrekt slipade och skränkta sågklingor. Använd endast klingor som har minst lika högt tillåtet varvtal som verktyget.
- 15. Försök aldrig avlägsna spån eller arbetsstyckerester från området runt snittet förrän sågklingan stannat helt och såghuvudet är i parkeringsläge.
- 16. Verktyget ska alltid när så är möjligt vara säkert fastsatt på en arbetsbänk eller ett arbetsbord.
- 17. **WARNING!** Vid sågning i vissa material och vissa träslag kan skadligt eller giftigt damm uppkomma. Beröring eller inandning av sådant damm utgör en fara för såganvändaren och för personer nära arbetsplatsen. Bär personlig skyddsutrustning och söj för korrekt dammsugning.

Icke avsedd användning

Verktyget får inte användas till nedanstående ändamål.

- Sågning av ved.
- Sågning av stål och metall.
- Kapning med kapskiva.
- Slipning med slipskiva.
- Arbete med verktyget hållet som handverktyg.
- Sådan användning medför risk för personskada.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av felaktig användning.
- Använd endast reservdelar och tillbehör som tillverkaren rekommenderar.

Kvarstående risker

Även om tillämpliga säkerhetsregler följs och säkerhetsanordningar används kan inte alla risker elimineras. Nedanstående risker kan förekomma till följd av verktygets konstruktion och utformning.

- Utslungade sågtänder eller klingdelar till följd av brott i sågtänderna eller sågklingan.

- Bakslag och utslungning av arbetsstycket eller delar därav.
- Risk för hörselskada om hörselskydd inte används.
- Beröring av sågtänder, såväl vid användning som vid underhåll.
- Risk för elolycksfall till följd av skadad sladd eller motorkåpa.
- Hälsorisk till följd av träspån och -damm.

Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för allvarlig personskada och/eller dödsfall.

Symboler



Läs bruksanvisningen.



Märkspänning.



Effekt.



Varvtal.



Klingdiameter.



Dubbelisolerad.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Akta fingrarna!



Klämrisk.



Godkänd enligt gällande direktiv.



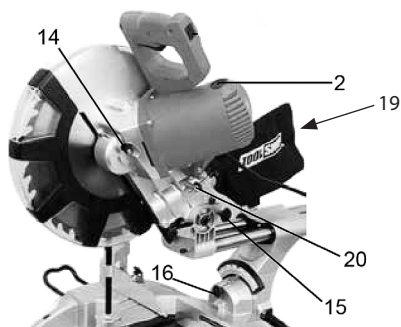
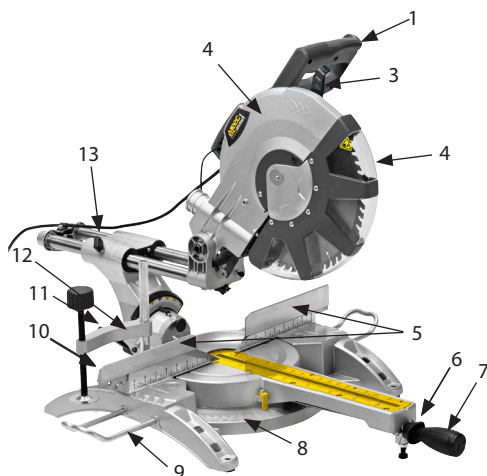
Kasserad produkt ska återvinnas.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	S1: 2 100 W
	S6: 2 350 W
Sågklingans diameter	Ø 305 mm
Sågklingans centrumhåldiameter	Ø 30 mm
Max sågdjup 90°	100 mm
Vikt	16 kg
Ljudtrycksnivå, LpA	96 dB(A), K=3 dB
Ljudeffektnivå, LwA	110 dB(A), K=3 dB

Använd alltid hörselskydd!

BESKRIVNING



- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Strömbrytare | 11. Låsning av fasvinkel |
| 2. Kolborstfack | 12. Tving |
| 3. Spärr för klingskydd | 13. Gejdlås |
| 4. Övre klingskydd | 14. Spindellås |
| 5. Anslag | 15. Transportlåsning |
| 6. Spärr för gervinkelinställning | 16. 0° vinkel |
| 7. Gerlås | 19. Dampmpåse |
| 8. Gerskala | 20. Djupstopp |
| 9. Sågbordsförlängning | |
| 10. Låsning av sågbordsförlängning | |

HANDHAVANDE

Avsedd användning

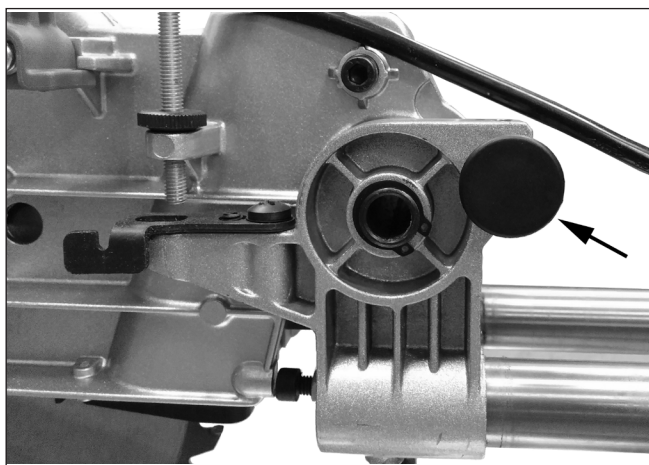
Kap-/gersågen är en cirkelsåg med såghuvudet rörligt upphängt. Såghuvudet kan därför lutats, så att sågsnittet får önskad vinkel. Detta möjliggör gersågning med önskad vinkel i såväl vertikal- som horisontalplanet. Arbetsstycken av trä och plast med de i bruksanvisningen angivna måtten kan sågas.

VARNING!

- Bär inte verktyget i handtaget, eftersom detta inte är dimensionerat för verktygets vikt. Bär i stället verktyget genom att fatta tag på båda sidor under sågbordet. Lås såghuvudet och såghuvudgejden innan du lyfter eller transporterar verktyget.
- Flytta aldrig verktyget ensam – be någon om hjälp.
- Verktyget får inte vara anslutet till elnätet eller annan strömförsörjning medan installations- eller justeringsarbete pågår.

Låsning av såghuvud

1. För såghuvudet nedåt, till dess nedersta läge.
2. För in transportlåsnings i hålet.



Upplåsning av såghuvud

1. Tryck såghuvudet lätt nedåt.
2. Dra ut transportlåsnings.
3. För såghuvudet uppåt.

OBS! Starta aldrig verktyget när såghuvudet är låst

Anslutning av damppåse

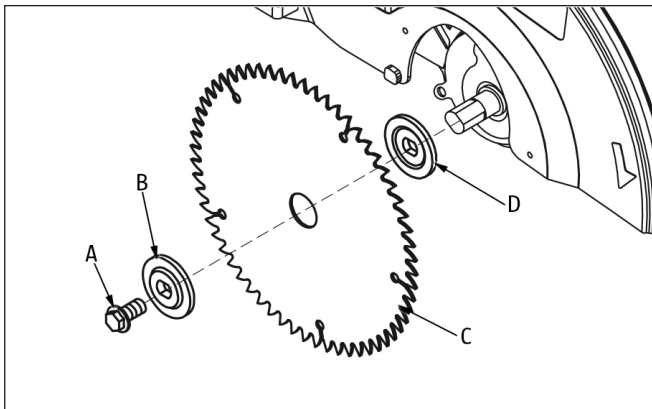
1. Öppna metallklammern.
2. Trä på damppåsen på stosen och stäng metallklammern.

BYTE AV SÅGKLINGA

OBS! Använd endast av tillverkaren rekommenderade sågklingor, godkända för varvtal överstigande 4 000 v/min. Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget innan klingbyte påbörjas.

Demontering av sågklinga

1. Dra ut verktygets stickpropp ur eluttaget.
2. För såghuvudet uppåt.
3. Frigör klingskyddet och för det uppåt.
4. Förpositionera spindellåset genom att trycka på spindellåsknappen och samtidigt vrida sågklingan långsamt för hand tills spindellåset går i ingrepp.
5. Anbringa skruvnyckeln på klingcentrumskruven (A).
6. Tryck in spindellåsknappen under handtaget och vrid skruvnyckeln så att låset går i ingrepp.
7. Lossa klingcentrumskruven med skruvnyckeln (vänstergängad, lossas medurs).
8. Ta bort klingcentrumskruven (A), den yttre tryckbrickan (B) och sågklingan (C). Den inre tryckbrickan (D) ska sitta kvar.
9. Rengör klingans anliggningsytor innan du monterar den nya sågklingan.



Montering av sågklinga

1. Observera sågklingans rotationsriktning – sågklingan (C) ska monteras så att dess pil pekar i rotationsriktningen.
2. Trä på den yttre tryckbrickan (B). Se till att de raka delarna av brickans hålkant passas in rätt på spindelns plana medbringarytor.

3. Skruva i centrumskraven (A).
4. Håll spindellåsknappen intryckt, se till att låset går i ingrepp och dra sedan åt klingcentrumskraven (vänstergängad) med skruvnyckeln.
5. Kontrollera att klingskyddet rör sig korrekt och går helt fritt från sågklingan och andra delar när såghuvudet sänks.
6. Kontrollera att spindellåset släppt helt – sågklingan ska rotera fritt.

OBS! När såghuvudet fälls upp till sitt utgångsläge ska det rörliga klingskyddet automatiskt täcka klingan.

Uppställning av verktyget

OBS!

- Bär inte verktyget i handtaget, eftersom detta inte är dimensionerat för verktygets vikt. Bär i stället verktyget genom att fatta tag på båda sidor under sågbordet (bärhandtag). Lås såghuvudet och såghuvudgejden innan du lyfter eller transporterar verktyget.
- Flytta aldrig verktyget ensam – be någon om hjälp.
- Verktyget får inte vara anslutet till elnätet eller annan strömförsörjning medan installations- eller justeringsarbete pågår.
- För att minska risken för skador får ingen stå bakom verktyget.
- Placera verktyget på ett stabilt underlag, t.ex. en arbetsbänk, och fäst det med 4 skruvar.

ANVÄNDNING

VARNING!

- Risk för personskada om inte tillräcklig personlig skyddsutrustning används! Använd hörselskydd och skyddsglasögon.
- Skydd, strömbrytare eller andra delar av elverktyget som är skadade ska repareras eller bytas ut av behörig servicerepresentant. Använd aldrig ett skadat verktyg.
- Verktyget är försett med spindelbroms, men denna är inte någon skyddsanordning. Spindelbromsen ska stoppa spindelns och sågklingans rotation inom 6 sekunder efter att strömmen slagits från. Om den inte gör det, ska du dra ut verktygets stickpropp ur eluttaget och lämna verktyget till behörig servicerepresentant för reparation. Använd inte verktyget om inte alla skyddsanordningar är korrekt monterade och fungerar.

Start och stopp av verktyget

Start – Tryck in avtryckarspärren, tryck sedan in avtryckaren och håll den intryckt.

Stopp – Släpp avtryckaren.

Korrekt arbetsställning

- Stå framför sågen vid sågning, på samma sida om klingan som manöverhandtaget, helt vid sidan om klingplanet för att inte träffas av eventuella utkastade delar. Klämrisk! Fatta aldrig tag nära såghuvudets ledmekanism när fasning eller gersågning ska utföras. Håll ett stadigt tag i såghuvudet vid fasning.

- Vidrör aldrig några delar förrän de slutat rotera! Håll ovidkommande personer på säkert avstånd från arbetsplatsen.
- Tvinga eller överbelasta inte verktyget – använd verktyget endast inom de gränser som anges i tekniska data.

Gersågning

Sågbordet kan ställas in i gervinklarna 0° , 15° , $22,5^\circ$, 30° , $31,6^\circ$, 45° .

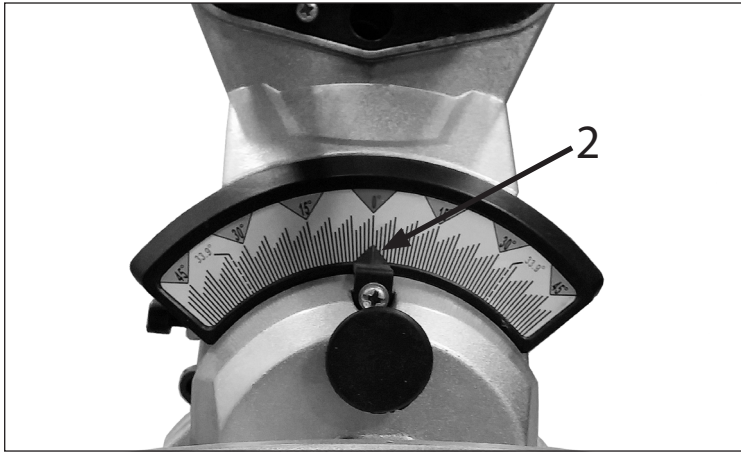
1. Lossa sågbordets låsskruv.
2. Vrid sågbordet åt vänster eller höger, tills indikatorn pekar på den önskade vinkeln på gervinkelskalan.
3. Finjustera klingan vid behov. Lossa skruv (1) och ställ in indikatorn på önskat gradtal. Dra sedan åt skruven igen. Provsåga och mät med gradskiva. Upprepa tills gradtalet är exakt.
4. Dra åt låsskruv. **OBS!** Montera extra anslag (5) om så behövs.



Fasning

WARNING! Innan sågning av fasade snitt kan utföras, måste tillsatsanslag monteras i det motsvarande nya läget.

1. Montera anhållet i det nya läget.
2. Finjustera klingan vid behov. Lossa skruv (2) och ställ in indikatorn på önskat gradtal. Dra sedan åt skruven igen. Provsåga och mät med gradskiva. Upprepa tills gradtalet är exakt.
3. För såghuvudet till dess bakre ändläge på såghuvudgejden och lås det med låsskruv (1).
4. Lossa armen för fasvinkelinställning (placerad på sågens baksida).
5. För armen långsamt till önskad fasvinkel.
6. Dra fast armen för fasvinkelinställning.



7. Dra åt sågbordets låsskruv.
8. Placera arbetsstycket mot anhållet.
9. Stå till vänster om handtagen.
10. Lossa såghuvudgejdens låsskruv och för in såghuvudet över arbetsstycket.
11. Tryck in avtryckarspärren.
12. Håll in avtryckaren och sänk såghuvudet långsamt hela vägen till dess nedre ändläge.
13. Släpp avtryckaren och höj såghuvudet långsamt hela vägen till dess övre ändläge (utgångsläget).

Gersågning av fasade snitt

WARNING! Dra ut verktygets stickpropp ur eluttaget innan du rengör såghuvudgejden från spån. Sågbordsinsatsen kan tas bort för att underlätta rengöring. Anhållen måste ställas om i enlighet med den nya sågsnittsvinkeln.

1. Montera anhållet i det nya läget.
2. För såghuvudet till dess bakre ändläge på såghuvudgejden och lås det med låsskruv.
3. För sågbordet och fasvinkelarmen till önskade vinklar.
4. Lås sågbordet.
5. Lås fasvinkelarmen.
6. Spänn fast arbetsstycket med klämdonet.
7. Lossa såghuvudgejdens låsskruv.
8. Tryck in avtryckarspärren och strömbrytaren.
9. Sänk såghuvudet långsamt.
10. Sågningsriktning: framifrån och bakåt.
11. Släpp avtryckaren och höj såghuvudet långsamt hela vägen till dess övre ändläge

(utgångsläget).

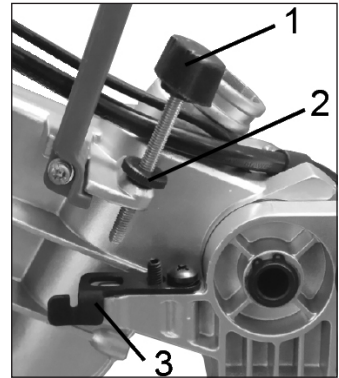
Stöd för arbetsstycke

- Långa arbetsstycken behöver extra stöd utanför sågbordet för att ligga plant och stabilt.
- Håll händerna minst 200 mm från sågklingan när du håller i arbetsstycket.
- Vid sågning ska arbetsstycket ligga stabilt och säkert fasthållet på sågbordet.

Djupstopp

Djupstoppet är avsett att se till att önskat sågdjup erhålls.

1. Vrid djupstoppet (3) utåt.
2. Lossa låsmuttern (2), vrid djupstoppskruven (1) uppåt eller neråt beroende på vilket sågdjup som önskas.
3. Sänk klingan försiktigt för att kontrollera sågdjupet.
4. Dra åt låsmuttern.



Åtgärder efter sågning

1. Sänk såghuvudet
2. Släpp avtryckaren och vänta tills verktygets alla delar stannat helt
3. Om sågklingan inte stannar inom 8 sekunder, dra ut stickproppen ur eluttaget och lämna verktyget till behörig servicerepresentant för reparation.
4. Lämna inte verktyget utan uppsikt under arbetet. Stoppa verktyget och säkra det mot oavsiktlig start om du måste lämna arbetsplatsen.

UNDERHÅLL

VIKTIGT!

- Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget innan underhållsarbete påbörjas.
- Stryk aldrig olja på den roterande sågklingan.
- Använd inte lösningsmedel vid rengöring.
- Om sladden är skadad ska verktyget genast stängas av och stickproppen dras ut ur eluttaget. Skadad sladd ska bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person.

Byte av kolborstar

Kolborstarna behöver normalt bytas omkring var 50:e drifttimma eller efter var 10 000:e sågningsoperation (till-/fråncykel). Båda kolborstarna ska bytas tillsammans när någon av dem är nedsliten till cirka 6 mm längd.

1. Dra ut verktygets stickpropp ur eluttaget innan kolborstbyte påbörjas.

2. Avlägsna det svarta locket på motorkåpan och dra ut kolborsten.
3. Sätt i den nya kolborsten och sätt tillbaka locket.

OBS! Utbytesborstarna måste vara av samma typ som de utbytta borstarna.

Klingskydd (rörligt)

OBS! Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget innan rengöring av klingskyddet påbörjas. Använd inte verktyget om inte klingskyddet är korrekt monterat och fungerar. Kontrollera regelbundet att klingskyddet är i gott skick och fungerar korrekt. Skadat eller defekt klingskydd ska omgående bytas ut. Rengör klingskyddet med en fuktad trasa, använd inte lösningsmedel.

Spån

Spån- och dammansamlingar förhindrar korrekt kylning av verktyget. Avlägsna regelbundet, t.ex. med en dammsugare, spån som samlats under sågbordet. Sågbordsinsatsen kan tas bort för att underlätta rengöring.

Smörjning

Motorlagren är permanentsmorda och behöver inte eftersmörjas.

Underhålls- och kontrollåtgärder före varje användning

- Avlägsna sågspån med dammsugare eller pensel.
- Kontrollera sladd och stickpropp med avseende på skador. Skadad sladd och/eller stickpropp ska bytas ut av behörig elektriker.
- Kontrollera att alla rörliga delar kan röra sig lätt och obehindrat över hela sitt rörelseområde.

Regelbundna underhålls- och kontrollåtgärder utifrån användningsförhållanden

- Kontrollera och vid behov efterdra alla skruvförband.
- Kontrollera att såghuvudet fjädrar upp hela vägen till sitt övre läge (utgångsläget). Byt vid behov återställningsfjädern.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye for bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

Generelle sikkerhetsanvisninger

1. Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke rom øker faren for skader.
2. Ta hensyn til forholdene i omgivelsene. Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Ikke bruk el-verktøy på fuktige steder. Bruk verktøyet bare i dagslys eller god kunstig belysning. Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
3. Unngå fare for el-ulykker. Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
4. Hold barn borte fra arbeidsområdet. Hold barn og tilskuere på sikker avstand når el-verktøy er i bruk. Ikke la barn berøre eller bruke el-verktøy eller skjøteledninger.
5. Oppbevar el-verktøy utilgjengelig for barn. Når verktøyet ikke er i bruk, skal det oppbevares tørt og utilgjengelig for barn.
6. El-verktøyet må ikke overbelastes. Verktøyet fungerer bedre og sikrere med den belastningen det er beregnet for.
7. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. Ikke tving mindre verktøy eller tilbehør til å utføre oppgaver som krever et kraftig verktøy.
8. Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær, smykker, klokke eller lignende. Dette kan sette seg fast i bevegelige deler. Bruk hårbeskyttelse hvis du har langt hår.
9. Bruk vernebriller. Bruk støvfiltermaske hvis arbeidet genererer mye støv.
10. Vær forsiktig med ledningen. Ikke trekk i ledningen når du skal trekke ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
11. Sikre arbeidsemnet. Spenn fast arbeidsemnet med tvinge, klemmer eller skrustikke. Det er sikrere enn å holde med hånden og gjør at du har begge hendene frie til verktøyet.
12. Ikke strekk deg for langt. Ha alltid godt fotfeste og god balanse.
13. Vedlikehold verktøyet. Hold verktøy skarpe og rene for bedre og sikrere ytelse.
14. Følg anvisningene for smøring og skifte av tilbehør.
15. Kontroller før bruk at apparatet og ledningen er hele og uskadde. Verktøyet må ikke brukes hvis det er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en autorisert servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
16. Kontroller skjøteledningen regelmessig, og bytt den ut hvis den er skadet.
17. Hold håndtakene rene, tørre og frie for olje og fett.
18. Dra ut støpselet fra stikkontakten. La aldri el-verktøyets støpsel bli stående i stikkontakten mens du utfører vedlikehold på el-verktøyet eller bytter sagblad eller tilbehør. Dra alltid ut støpselet først.

19. Fjern skrunøkler og lignende før du starter el-verktøyet. Kontroller alltid at skrunøkler og lignende er fjernet fra verktøyet før du starter det.
20. Unngå utilsiktet start. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.
21. Bruk av skjøteledninger. Hvis du bruker skjøteledning ute, skal den være godkjent og merket for bruk utendørs.
22. Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol.
23. Se nøye etter skader på verktøyet. Kontroller alltid før bruk at verktøyets beskyttelsesutstyr er helt og fungerer som det skal. Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen.
24. Beskyttelsesanordninger eller andre deler av el-verktøyet som er skadet, skal repareres eller byttes ut av godkjent servicerepresentant hvis ikke annet angis i disse anvisningene.
25. Ikke bruk verktøyet dersom det ikke kan slås av og på med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.

ADVARSEL!

- Bruk bare tilbehør som anbefales av produsenten. Tilbehør som ikke er beregnet på det aktuelle verktøyet, utgjør en fare for personskade.
- Reparasjon av elektriske apparater skal bare utføres av kvalifisert personale.
- Dette verktøyet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsforskrifter.
- Reparasjoner skal bare utføres av kvalifisert servicepersonell som bruker originale reservedeler.

Spesielle sikkerhetsanvisninger

1. Bruk aldri blader som er sprukket, skjeve, deformerte eller skadet på annen måte.
2. Bytt ut sagebordinnsatsen hvis den er slitt.
3. Bruk bare sagblad som er anbefalt av produsenten, og som oppfyller kravene i standarden EN 847-1.
4. Ikke bruk sagblad av hurtigstål.
5. Bruk alltid hensiktsmessig personlig verneutstyr. Avhengig av arbeidsforholdene kan dette omfatte:
 - hørselvern for å minimere risikoen for hørselsskade
 - vernebriller
 - støvfiltermaske for å minimere risikoen for å puste inn helseskadelig støv
 - vernehansker for å minimere risikoen for håndskader ved håndtering av arbeidsemner og sagblad (sagblad skal så langt det er mulig håndteres og transporteres i beskyttende emballasje).
6. Ved saging i tre skal gjærsagen være koblet til støvavsug.
7. Bruk alltid et sagblad som er egnet for materialet som skal sages.
8. Sag aldri andre materialer enn de produsentene angir at sagen er beregnet for.
9. Bruk aldri gjærsagen hvis den ikke er i god stand og alle beskyttelsesanordninger er korrekt montert og fungerer.

10. Kontroller ved gjærsaging at anordningene for vinkling av saghodet er låst i sikker posisjon.
11. Sørg for at gulvet rundt arbeidsplassen er plant, rent og fritt for skrot og løse gjenstander, f.eks. spon og biter av arbeidsemner.
12. Sørg for at arbeidsplassen og rommet er tilstrekkelig opplyst.
13. Personer som ikke har lest disse anvisningene, skal ikke bruke verktøyet.
14. Bruk bare riktig slipte og vinklede sagblader. Bruk bare sagblad som har minst like høyt tillatt turtall som verktøyet.
15. Forsøk aldri å fjerne spon eller rester av arbeidsemner fra området rundt snittet før sagbladet har stanset helt og saghodet er i parkeringsposisjon.
16. Verktøyet skal alltid, når det er mulig, være forsvarlig festet på en arbeidsbenk eller et arbeidsbord.
17. ADVARSEL! Ved saging i visse materialer og visse tref typer kan det oppstå skadelig eller giftig støv. Berøring eller innånding av slikt støv utgjør en fare for brukeren av sagen og for personer nær arbeidsplassen. Bruk personlig verneutstyr og sørg for korrekt støvavsug.

Ikke-forskriftsmessig bruk

Verktøyet skal ikke brukes til formålene nedenfor.

- Saging av ved.
- Saging av stål og metall.
- Kapping med kappeskive.
- Sliping med slipeskive.
- Arbeid med verktøyet holdt som håndverktøy.
- Slik bruk medfører risiko for personskade.
- Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk.
- Bruk bare reservedeler og tilbehør som produsenten anbefaler.

Andre farer

Selv om sikkerhetsbestemmelsene følges og sikkerhetsmekanismene er i drift, er det umulig å eliminere alle farer. Nedenstående risikoer kan forekomme som følge av verktøyets konstruksjon og utforming.

- Sagtenner eller deler av sagblad som slynges ut som følge av brudd i sagtennene eller sagbladet.
- Tilbakeslag eller utslynging av arbeidsemnet eller deler av det.
- Fare for hørselskade hvis det ikke brukes hørselvern.
- Berøring av sagtenner, både ved bruk og vedlikehold.
- Fare for el-ulykker som følge av skadet ledning eller motordeksel.
- Helsefare som følge av trespon og -støv.

Hvis ikke alle anvisningene og sikkerhetsanvisningene følges, er det fare for alvorlig personskade og/eller dødsfall.

Symboler



Les bruksanvisningen.



Merkespenning.



Effekt.



Turtall.



Diameter, sagblad.



Dobbeltisolert.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Pass på fingrene!



Klemfare.



Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.



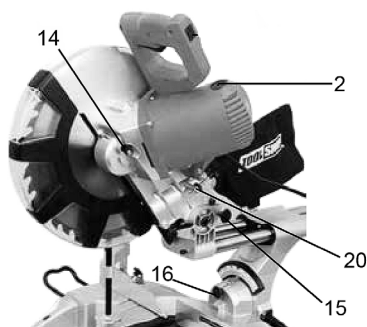
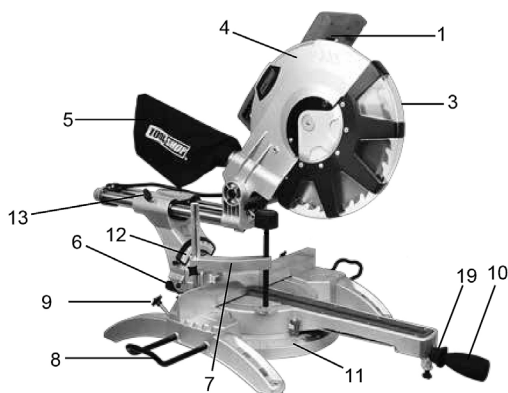
Kassert produkt skal gjenvinnes.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	S1: 2100 W
	S6: 2350 W
Sagbladets diameter	Ø 305 mm
Sagbladets senterhulldiameter	Ø 30 mm
Maks. sagedybde 90°	100 mm
Vekt	16 kg
Lydtrykknivå LpA:	96 dB(A), K=3 dB
Lydeffektnivå LwA	110 dB(A), K = 3 dB

Bruk alltid hørselvern!

BESKRIVELSE



- | | | | |
|-----|-------------------------------|-----|--|
| 1. | Strømbryter | 11. | Gjæringsvinkelskala |
| 2. | Rom for kullbørster | 12. | Fasevinkelskala |
| 3. | Nedre sagbladbeskyttelse | 13. | Skinnelås |
| 4. | Øvre sagbladbeskyttelse | 14. | Spindellås |
| 5. | Støvpose | 15. | Transportlås |
| 6. | Låsing av fasevinkel | 16. | 0° vinkel |
| 7. | Tvinge | 19. | Sperre for innstilling av gjæringsvinkel |
| 8. | Sagebordforlengelse | 20. | Dybdestopper |
| 9. | Låsing av sagebordforlengelse | | |
| 10. | Gjæringslås | | |

BRUK

Bruksområde

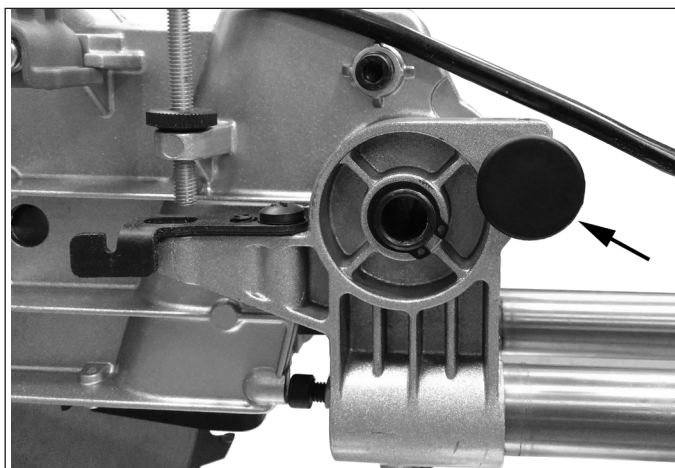
Kapp-/gjærsagen er en sirkelsag med bevegelig opphengt saghode. Saghodet kan derfor vippes, slik at sagsnittet får ønsket vinkel. Dette muliggjør gjærsaging med ønsket vinkel i både vertikal- og horisontalplanet. Arbeidsemner av tre og plast med mål som er angitt i bruksanvisningen, kan sages.

ADVARSEL!

- Verktøyet må ikke bæres i håndtaket, fordi håndtaket ikke er dimensjonert for verktøyet vekt. Bær i stedet verktøyet ved å ta tak på begge sider under sagebordet. Lås saghodet og saghodeskinen før du løfter eller transporterer verktøyet.
- Flytt aldri verktøyet alene – be noen om hjelp.
- Verktøyet skal ikke være koblet til strømnettet eller annen strømforsyning mens installasjons- eller justeringsarbeid pågår.

Låsing av saghode

1. Før saghodet nedover til nederste posisjon.
2. Før transportlåsen inn i hullet.



Opplåsing av saghode

1. Trykk saghodet lett nedover.
2. Trekk ut transportlåsen.
3. Før saghodet oppover.

OBS! Start aldri verktøyet når saghodet er låst.

Tilkobling av støvpose

1. Åpne metallklammeren.
2. Trø støvposen på stussen og lukk metallklammeren.

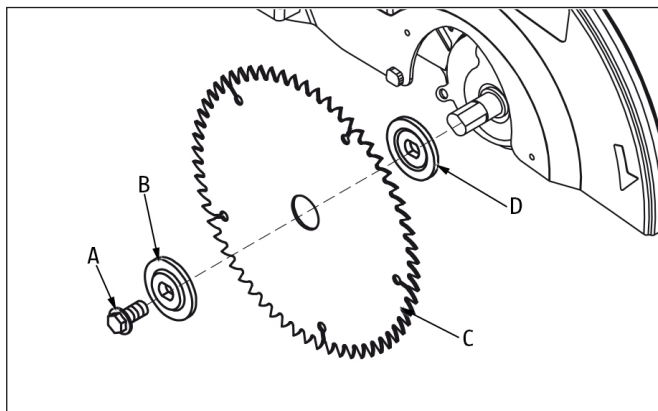
UTSKIFTNING AV SAGBLAD

OBS! Bruk bare sagblad som er anbefalt av produsenten, og som er godkjent for turtall over 4000 o/min. Dra alltid ut støpselet fra stikkkontakten før utskiftingen påbegynnes.

Demontering av sagblad

1. Dra ut verktøyets støpsel fra stikkkontakten.
2. Før saghodet oppover.
3. Frigjør bladbeskyttelsen og før den oppover.
4. Forposisjoner spindellåsen ved å trykke på spindellåsknappen og samtidig vri sagbladet langsomt for hånd til spindellåsen går i inngrep.
5. Plasser skrunøkkel på bladets senterskrue (A).

6. Trykk inn spindelåsknappen (6) under håndtaket og vri skrunøkkelen slik at låsen går i inngrep.
7. Løsne bladets senterskrue med skrunøkkelen (venstregjenget, løsnes med klokken).
8. Fjern bladets senterskrue (A), den ytre trykkskiven (B) og sagbladet (C). Den indre trykkskiven (D) skal være der den er.
9. Rengjør bladets kontaktflater før du monterer det nye sagbladet.



Montering av sagblad

1. Vær oppmerksom på sagbladets rotasjonsretning – sagbladet (C) skal monteres slik at pilen peker i rotasjonsretningen.
2. Trøt på den ytre trykkskiven (B). Pass på at de rette delene av skivens hullkant justeres riktig på spindelens plane medbringerflater.
3. Sett inn bladets senterskrue (A).
4. Hold spindelåsknappen inntrykt, sørg for at låsen går i inngrep og stram deretter senterskruen (venstregjenget) med skrunøkkelen.
5. Kontroller at bladbeskyttelsen beveger seg riktig og går helt fritt i forhold til sagbladet og andre deler når saghodet senkes.
6. Kontroller at spindellåsen har sluppet helt – sagbladet skal rotere helt fritt.

OBS! Når saghodet felles opp til utgangsposisjon, skal den bevegelige bladbeskyttelsen automatisk dekke bladet.

Oppstilling av verktøyet

OBS!

- Verktøyet må ikke bæres i håndtaket, fordi håndtaket ikke er dimensjonert for verktøyets vekt. Bær i stedet verktøyet ved å ta tak på begge sider under sagebordet (bærehåndtak). Lås saghodet og saghodeskinnen før du løfter eller transporterer verktøyet.
- Flytt aldri verktøyet alene – be noen om hjelp.

- Verktøyet skal ikke være koblet til strømnettet eller annen strømforsyning mens installasjons- eller justeringsarbeid pågår.
- For å redusere faren for skader skal det ikke stå noen bak verktøyet.
- Plasser verktøyet på et stabilt underlag, f.eks. en arbeidsbenk, og fest det med fire skruer .

BRUK

ADVARSEL!

- Fare for personskade hvis ikke tilstrekkelig personlig verneutstyr benyttes! Bruk hørselvern og vernebriller.
- Beskyttelsesanordninger, strømbryter eller andre deler av el-verktøyet som er skadet, skal repareres eller byttes ut av autorisert servicerepresentant. Bruk aldri et skadet verktøy.
- Verktøyet er utstyrt med spindelbrems, men dette er ikke en beskyttelsesanordning. Spindelbremsen skal stoppe spindelens og sagbladets rotasjon innen seks sekunder etter at strømmen er slått av. Hvis den ikke gjør det, må du trekke ut verktøyets støpsel fra stikkontakten og levere verktøyet til autorisert servicerepresentant for reparasjon. Verktøyet må ikke brukes hvis ikke alle sikkerhetsmekanismer er korrekt montert og fungerer.

Start og stopp av verktøyet

Start – Trykk inn utløssperren, trykk deretter inn utløseren og hold den inntrykt.

Stopp – Slipp utløseren.

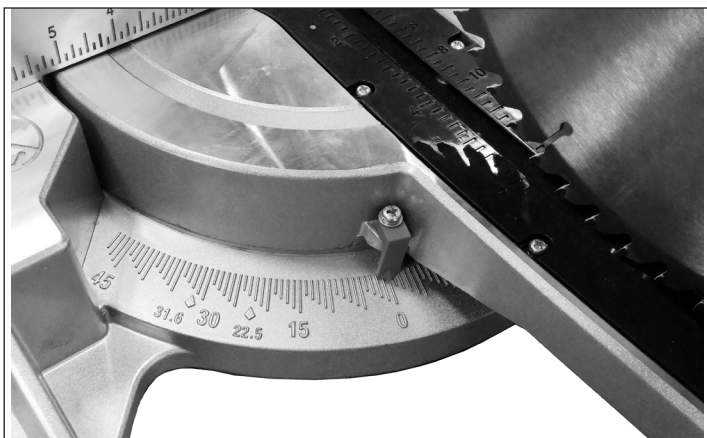
Korrekt arbeidsstilling

- Stå foran sagen når du sager, på samme side som betjeningshåndtaket og rett ved siden av sagplanet, slik at du ikke blir truffet av deler som eventuelt kastes ut. Klemfare! Ta aldri tak i nærheten av saghodets leddmekanisme når fasing eller gjærsaging skal utføres. Hold et stødig tak i saghodet ved fasing.
- Berør aldri deler før de har sluttet å rotere! Hold uvedkommende personer på sikker avstand fra arbeidsplassen.
- Verktøyet må ikke tvinges eller overbelastes – bruk verktøyet bare innenfor de grensene som angis i tekniske data.

Gjærsaging

Sagebordet kan stilles inn i gjæringsvinklene 0°, 15°, 22,5°, 30°, 31,6°, 45°.

1. Løsne sagebordets låseskrue.
2. Før sagebordet mot venstre eller høyre til indikatoren peker på den ønskede vinkelen på gjæringsvinkelskalaen.
3. Finjuster sagbladet ved behov. Løsne skrue (1) og still indikatoren på ønsket gradtall. Stram deretter skruen igjen. Prøvesag og mål med gradskive. Gjenta til gradtallet er nøyaktig.
4. Trekk til låseskruen. **OBS!** Monter ekstra anlegg om nødvendig (5).



Fasing

ADVARSEL! Før saging av fasede snitt kan utføres, må det monteres tilleggsanlegg i den tilsvarende nye posisjonen.

1. Monter tilleggsanlegg i den nye posisjonen.
2. Finjuster sagbladet ved behov. Løsne skrue (2) og still indikatoren på ønsket gradtall. Stram deretter skruen igjen. Prøvesag og mål med gradskive. Gjenta til gradtallet er nøyaktig.
3. Før saghodet til hodets bakerste endeposisjon på saghodeskinnen, og lås det med låseskruen (1).
4. Løsne armen for fasevinkelinnstilling (plassert på baksiden av sagen).
5. Før armen langsomt til ønsket fasevinkel.
6. Trekk fast armen for fasevinkelinnstilling.



7. Trekk til sagebordets låseskrue.
8. Plasser arbeidsemnet mot arbeidsemneanlegget.
9. Stå til venstre for håndtaket.
10. Løsne saghodeskinnens låseskrue og før saghodet inn over arbeidsemnet.
11. Trykk inn utlørsperren.
12. Hold utløseren inne og senk saghodet langsomt helt ned til nedre endeposisjon.
13. Slipp utløseren og hev saghodet langsomt helt opp til øvre endeposisjon (utgangsposisjon).

Gjærsaging av fasede snitt

ADVARSEL! Dra ut verktøyets støpsel fra stikkontakten før du rengjør saghodeskinnen for spon. Sagebordinnsatsen kan fjernes for å lette rengjøringen. Tilleggsanlegget må stilles inn i samsvar med den nye sagsnittvinkelen.

1. Monter tilleggsanlegg i den nye posisjonen.
2. Før saghodet til hodets bakerste endeposisjon på saghodeskinnen, og lås det med låseskruen.
3. Før sagebordet og fasevinkelarmen til ønskede vinkler.
4. Lås sagebordet.
5. Lås fasevinkelarmen.
6. Spenn fast arbeidsemnet med klemanordningen.
7. Løsne saghodeskinnens låseskrue.
8. Trykk inn utlørsperren og strømbryteren.
9. Senk saghodet langsomt.
10. Sageretning: forfra og bakover.
11. Slipp utløseren og hev saghodet langsomt helt opp til øvre endeposisjon (utgangsposisjon).

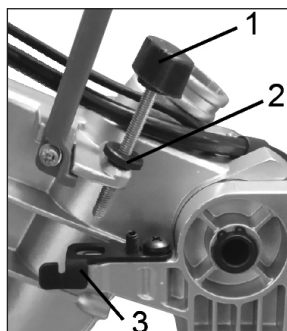
Støtte for arbeidsemne

- Lange arbeidsemner trenger ekstra støtte utenfor sagebordet for å ligge plant og stabilt.
- Hold hendene minst 200 mm fra sagbladet når du holder i arbeidsemnet.
- Ved saging skal arbeidsemnet ligge stabilt og forsvarlig fastspent på sagebordet.

Dybdestopper

Dybdestopperen skal sørge for at ønsket sagedybde oppnås.

1. Drei dybdestopperen (3) utover.
2. Løsne låsemutteren (2), drei dybdestopperskruen (1) oppover eller nedover, avhengig av ønsket sagedybde.
3. Senk sagbladet forsiktig for å kontrollere sagedybden.
4. Trekk til låsemutteren.



Tiltak etter saging

1. Senk saghodet
2. Slipp utløseren og vent til alle delene av verktøyet har stoppet helt
3. Hvis sagbladet ikke stopper innen åtte sekunder, må du trekke ut støpselet fra stikkontakten og levere verktøyet til autorisert servicerepresentant for reparasjon.
4. Forlat aldri verktøyet uten tilsyn under arbeidet. Stopp verktøyet og sikre det mot utilsiktet start hvis du må forlate arbeidsplassen.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL!

- Trekk alltid ut støpselet fra stikkontakten før vedlikeholdsarbeid påbegynnes.
- Påfør aldri olje på det roterende sagbladet.
- Ikke bruk løsemidler ved rengjøring.
- Hvis ledningen er skadet, skal verktøyet umiddelbart slås av og støpselet trekkes ut fra stikkontakten. Skadet ledning må skiftes ut av autorisert servicerepresentant eller annen kvalifisert person.

Bytte av kullbørster

Kullbørstene trenger normalt å skiftes ut ca. hver 50. driftstime eller etter hver 10 000. sageoperasjon (på/av-syklus). Begge kullbørstene skal byttes samtidig når en av dem er nedslitt til en lengde på ca. 6 mm.

1. Dra ut verktøyets støpsel fra stikkontakten før utskiftingen av kullbørster påbegynnes.
2. Fjern det svarte lokket på motordekselet og trekk ut kullbørsten.
3. Sett inn den nye kullbørsten og sett lokket på plass igjen.

OBS! Den nye børsten må være av samme type som børsten som byttes ut.

Bladbeskyttelse (bevegelig)

OBS! Dra alltid ut støpselet fra stikkontakten før rengjøring av bladbeskyttelsen påbegynnes. Verktøyet må ikke brukes hvis ikke bladbeskyttelsen er riktig montert og fungerer. Kontroller regelmessig at bladbeskyttelsen er i god stand og fungerer som den skal. Skadet eller defekt bladbeskyttelse skal skiftes ut omgående. Rengjør bladbeskyttelsen med en fuktig klut, ikke bruk løsemidler.

Spon

Spon- og støvansamlinger hindrer korrekt kjøling av verktøyet. Fjern regelmessig spon som samler seg under sagebordet, f.eks. med en støvsuger. Sagebordinnsatsen kan fjernes for å lette rengjøringen.

Smøring

Motorlagrene er permanent smurte og har ikke behov for ettersmøring.

Vedlikeholds- og kontrolltiltak før hver bruk

- Fjern sagspon med støvsuger eller pensel.
- Kontroller ledning og støpsel nøye for skader. Skadet ledning og/eller støpsel skal byttes ut av autorisert elektriker.
- Kontroller at alle bevegelige deler kan bevege seg lett og uhindret over hele bevegelsesområdet sitt.

Regelmessige vedlikeholds- og kontrolltiltak ut fra bruksforholdene

- Kontroller og alle skrueforbindelser og etterstram ved behov.
- Kontroller at saghodet fjærer hele veien opp til øvre posisjon (utgangsposisjon). Bytt ut tilbakestillingsfjæren ved behov.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

1. Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
2. Zwracaj uwagę na warunki otoczenia. Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Nie używaj elektronarzędzi w wilgotnych pomieszczeniach. Używaj narzędzia wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym. Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
3. Unikaj ryzyka porażenia prądem. Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
4. Dzieci powinny znajdować się z dala od obszaru roboczego. Dzieci i osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Nie pozwalaj dzieciom dotykać ani używać elektronarzędzi ani przedłużaczy.
5. Przechowuj elektronarzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nieużywane narzędzie należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci.
6. Nie przeciążaj elektronarzędzia. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
7. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do zaplanowanych prac. Nie używaj małych narzędzi ani akcesoriów do prac wymagających mocniejszego narzędzia.
8. Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań, biżuterii, zegarka ani podobnych przedmiotów, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Jeśli masz dłuższe włosy, używaj siatki ochronnej.
9. Używaj okularów ochronnych. Używaj maski przeciwpyłowej, jeżeli podczas pracy powstaje dużo pyłu.
10. Uważaj na przewód. Nie ciągnij za przewód, aby wyciągnąć wtyk. Chroń przewód przed wysoką temperaturami, olejami i ostrymi krawędziami.
11. Zabezpiecz przedmiot obrabiany. Przymocuj przedmiot obrabiany ściskami, zaciskami lub imadłem. Jest to bezpieczniejsze niż przytrzymywanie przedmiotu w ręce i umożliwia pracę oburącz.
12. Nie pochylaj się zbyt mocno do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
13. Dbaj o narzędzie. W celu zapewnienia lepszej i bezpieczniejszej pracy dbaj o ostryść i czystość narzędzi.
14. Przestrzegaj instrukcji dotyczących smarowania i wymiany akcesoriów.
15. Przed każdym użyciem upewnij się, że narzędzie i jego przewód zasilający nie są uszkodzone. Nie używaj narzędzia, jeśli jest uszkodzone. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
16. Regularnie sprawdzaj przedłużacz, a w przypadku uszkodzenia wymień go na nowy.

17. Utrzymuj uchwyty w czystości i dbaj, aby były suche i wolne od smaru oraz tłuszczu.
18. Wyjmij wtyk z gniazda. Nigdy nie pozostawiaj wtyku w gnieździe na czas konserwacji elektronarzędzia ani wymiany tarczy lub akcesoriów. Zawsze najpierw wyjmij wtyk z gniazda.
19. Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucze nastawne i pozostałe narzędzia. Przed włączeniem narzędzia zawsze sprawdzaj, czy zdjęto z niego klucze nastawne i podobne elementy.
20. Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Ryzyko wystąpienia wypadku zwiększa się podczas przenoszenia elektronarzędzia z palcem na przełączniku oraz podłączania narzędzia do prądu, jeśli przełącznik znajduje się w położeniu włączonym.
21. Zastosowanie przedłużacza Jeżeli korzystasz z przedłużacza na zewnątrz budynku, powinien on być zatwierdzony do tego zastosowania i odpowiednio oznakowany.
22. Zachowuj czujność. Podczas pracy z elektronarzędziem przez cały czas zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
23. Sprawdzaj narzędzie w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy wszystkie urządzenia ochronne narzędzia są nieuszkodzone i działają prawidłowo. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód oraz czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i pozbawione uszkodzeń. Zwróć również uwagę na to, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia.
24. Osłona lub inne uszkodzone części urządzenia powinny zostać naprawione lub wymienione przez autoryzowany serwis, chyba że w niniejszych wskazówkach podano inaczej.
25. Nie używaj narzędzia, którego nie można włączyć i wyłączyć przełącznikiem. Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć przełącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.

OSTRZEŻENIE!

- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta. Akcesoria nieprzeznaczone do danego narzędzia stwarzają ryzyko obrażeń.
- Napraw urządzeń elektrycznych może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Narzędzie spełnia wymogi obowiązujących przepisów w zakresie bezpieczeństwa.
- Napraw może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel stosujący identyczne części zamienne.

Szczegółne zasady bezpieczeństwa

1. Nie używaj tarcz, które są pęknięte, wygięte, zdeformowane lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.
2. Wymień wkładkę stołową, jeśli jest zużyta.
3. Używaj wyłącznie tarcz zalecanych przez producenta i spełniających wymogi normy EN 847-1.
4. Nie używaj tarcz ze stali szybko tnącej.
5. Zawsze stosuj środki ochrony indywidualnej. W zależności od rodzaju pracy mogą one obejmować:

- nauszniki ochronne minimalizujące ryzyko uszkodzenia słuchu,
 - okulary ochronne,
 - maskę przeciwpyłową minimalizującą ryzyko wdychania szkodliwego pyłu,
 - rękawice ochronne minimalizujące ryzyko przecięcia podczas obrabiania przedmiotów i obsługi tarcz tnących (tarcze należy w możliwym zakresie obsługiwać i transportować w opakowaniu zabezpieczającym).
6. Podczas piłowania drewna pilarka powinna być podłączona do odciągu pyłu.
 7. Zawsze korzystaj z tarczy odpowiedniej do danego materiału.
 8. Nigdy nie piłuj materiałów innych niż zalecane przez producenta.
 9. Nie korzystaj z pilarki niesprawnej, bez prawidłowo zamontowanych i działających urządzeń zabezpieczających.
 10. Podczas cięcia ukosowego sprawdź, czy elementy służące do ustawiania głowicy pod kątem są prawidłowo zablokowane w odpowiednim położeniu.
 11. Upewnij się, że podłoga wokół miejsca pracy jest płaska, czysta i wolna od śmieci, luźnych przedmiotów, np. wiórów czy kawałków przedmiotów obrabianych.
 12. Upewnij się, że masz wystarczająco dużo miejsca do pracy i odpowiednie oświetlenie.
 13. Osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, nie powinny obsługiwać narzędzia.
 14. Używaj wyłącznie ostrych i odpowiednio zakrzywionych tarcz. Używaj wyłącznie tarcz co najmniej o takiej samej dopuszczalnej prędkości obrotowej jak prędkość obrotowa narzędzia.
 15. Nigdy nie próbuj usuwać wiórów ani pozostałości przedmiotu obrabianego z obszaru wokół cięcia, zanim tarcza nie zatrzyma się całkowicie, a głowica nie znajdzie się w położeniu spoczynkowym.
 16. Narzędzie powinno być zawsze możliwie najlepiej przymocowane do blatu lub stołu roboczego.
 17. **OSTRZEŻENIE!** Podczas cięcia niektórych materiałów i gatunków drewna mogą powstawać szkodliwe i trujące pyły. Kontakt z nimi lub ich wdychanie może stanowić zagrożenie dla użytkownika oraz osób przebywających w pobliżu. Stosuj środki ochrony indywidualnej i nie zapominaj o odciągu pyłu.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Narzędzia nie wolno używać do poniższych zadań:

- cięcia drewna opałowego,
 - cięcia stali i metalu,
 - cięcia tarczą tnącą,
 - szlifowania tarczą ścierną,
 - prac z narzędziem traktowanym jako narzędzie ręczne.
- Zastosowania te stwarzają ryzyko obrażeń.
 - Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek błędnego użycia narzędzia.
 - Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.

Pozostałe czynniki ryzyka

Nawet jeśli przestrzegane są zalecenia dotyczące zmniejszenia ryzyka, nie można wyeliminować wszystkich zagrożeń. Wymienione poniżej sytuacje mogą zaistnieć na skutek budowy i kształtu narzędzia:

- odrzucanie zębów lub części tarczy na skutek złamania,
- odbicie lub odrzucanie przedmiotu obrabianego lub jego części,
- ryzyko uszkodzenia słuchu w przypadku braku środków ochrony słuchu,
- dotknięcie zębów pilarki podczas użytkowania lub konserwacji,
- ryzyko porażenia prądem na skutek uszkodzonego przewodu lub obudowy silnika,
- zagrożenia zdrowotne na skutek kontaktu z wiórami i pyłem z obróbki drewna.

Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi ciężkimi obrażeniami ciała i/lub śmiercią.

Symbole



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Napięcie znamionowe.



Moc.



Prędkość obrotowa.



Średnica tarczy tnącej.



Podwójna izolacja elektryczna.



Stosuj środki ochrony słuchu.



Używaj okularów ochronnych.



Uważaj na palce!



Niebezpieczeństwo zmiżdżenia.



Zatwierdzona zgodnie z obowiązującą normą.



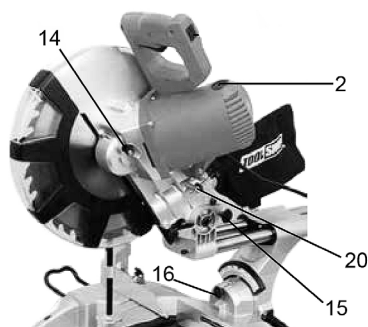
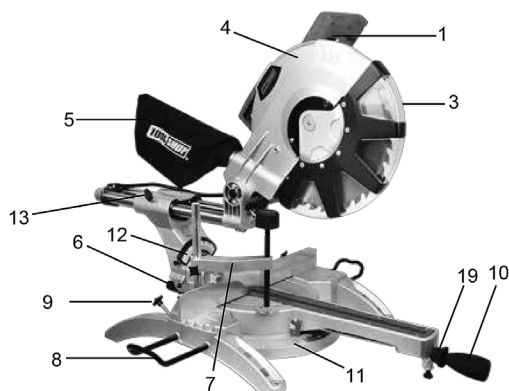
Produkt utylizowany należy oddać do recyklingu.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	S1: 2100 W
	S6: 2350 W
Średnica tarczy tnącej	Ø305 mm
Średnica otworu centralnego tarczy tnącej	Ø30 mm
Maks. głębokość cięcia 90°	100 mm
Masa	16 kg
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	96 dB(A), K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej LwA	110 dB(A), K = 3 dB

Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

OPIS



- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Przetątnik | 11. Podziałka kąta ukośnego |
| 2. Przegródka na szczotki węglowe | 12. Podziałka kąta fazowego |
| 3. Dolna osłona tarczy | 13. Blokada prowadnicy |
| 4. Górna osłona tarczy | 14. Blokada wrzeciona |
| 5. Worek na pył | 15. Blokada transportowa |
| 6. Blokada kąta fazowego | 16. Kąt 0° |
| 7. Ścisk | 19. Blokada ustawiania kąta ukośnego |
| 8. Przedłużenie stołu | 20. Ogranicznik głębokości |
| 9. Blokada przedłużenia stołu | |
| 10. Blokada ukosu | |

OBŚŁUGA

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

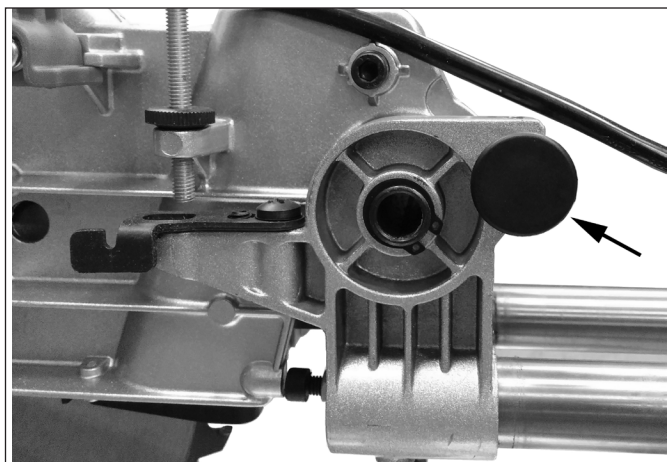
Pilarka ukosowa to pilarka tarczowa z ruchomą głowicą tnącą. Głowicę można nachylać, aby uzyskać wybrany kąt cięcia. Umożliwia to cięcie pod wybranym kątem zarówno w pionie, jak i w poziomie. Możliwe jest cięcie przedmiotów z drewna i tworzywa o wymiarach podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE!

- Nie przenoś narzędzia, trzymając je za uchwyt, gdyż nie jest on przystosowany do uniesienia masy narzędzia. Przenoś narzędzie, trzymając je po obu stronach pod stołem roboczym (za uchwyty do przenoszenia). Przed podniesieniem lub przemieszczeniem narzędzia zablokuj głowicę i prowadnicę.
- Nigdy nie przenoś narzędzia samodzielnie. Zawsze poproś kogoś o pomoc.
- Podczas prac montażowych i regulacyjnych narzędzie nie powinno być podłączone do zasilania.

Blokowanie głowicy tnącej

1. Przesuń głowicę w dół, do najniższego położenia.
2. Wprowadź blokadę transportową do otworu.



Odblokowywanie głowicy tnącej

1. Przyciśnij głowicę lekko do dołu.
2. Wymij blokadę transportową.
3. Podnieś głowicę.

UWAGA! Nigdy nie uruchamiaj narzędzia, jeżeli głowica jest zablokowana.

Podłączanie worka na pył

1. Otwórz metalowy zacisk.
2. Wsuń worek w złącze i zamknij metalowy zacisk.

Wymiana tarczy tnącej

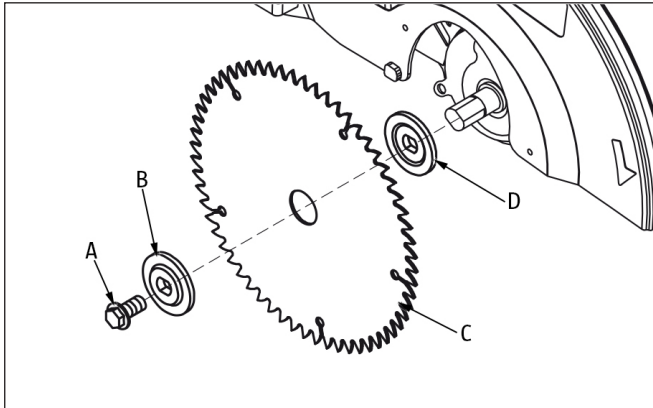
UWAGA! Używaj wyłącznie tarcz tnących zalecanych przez producenta i zatwierdzonych do prędkości obrotowej przekraczającej 4000 obr./min. Przed wymianą tarczy zawsze wyjmij wtyk z gniazda.

Demontaż tarczy tnącej

1. Wymij wtyk narzędzia z gniazda.
2. Podnieś głowicę.
3. Zwolnij i podnieś osłonę tarczy.
4. Ustaw blokadę wrzeciona, naciskając przycisk blokady wrzeciona i jednocześnie powoli przekręcając tarczę ręcznie aż do zatrzaśnięcia blokady.
5. Nałóż klucz na śrubę centralną tarczy (A).
6. Wciśnij przycisk blokady wrzeciona (6) pod uchwytem i przekręć klucz aż do zatrzaśnięcia blokady.
7. Poluzuj śrubę centralną kluczem (gwint lewoskrętny, odkręcany w prawo).

8. Zdejmij śrubę centralną (A), zewnętrzną podkładkę dociskową (B) i tarczę (C). Wewnętrzna podkładka dociskowa (D) powinna zostać na miejscu.

Wskazówka: Przed zamontowaniem nowej tarczy wyczyść powierzchnie przylegania tarczy do narzędzia.



Montaż tarczy tnącej

1. Przyjrzyj się kierunkowi obrotu tarczy – tarczę tnącą (C) należy zamontować tak, aby jej strzałka wskazywała kierunek obrotu.
2. Nałóż zewnętrzną podkładkę dociskową (B). Upewnij się, że proste części dziurkowanej krawędzi podkładki zostały wpasowane w płaskie powierzchnie przylegania wrzeciona.
3. Nałóż śrubę centralną (A).
4. Wciśnij i przytrzymaj blokadę wrzeciona, upewnij się, że jest zatrzaśnięta, a następnie dokręć śrubę centralną (gwint lewoskrętny) kluczem.
5. Sprawdź, czy podczas opuszczania głowicy tnącej osłona tarczy porusza się swobodnie i niezależnie od tarczy i innych części.
6. Sprawdź, czy blokada wrzeciona została całkowicie zwolniona – tarcza powinna obracać się swobodnie.

UWAGA! Podczas podnoszenia głowicy tnącej do położenia wyjściowego ruchoma osłona tarczy powinna automatycznie zakryć tarczę.

Ustawianie narzędzia

UWAGA!

- Nie przenoś narzędzia, trzymając je za uchwyt, gdyż nie jest on przystosowany do uniesienia masy narzędzia. Przenoś narzędzie, trzymając je po obu stronach pod stołem roboczym (za uchwyty do przenoszenia). Przed podniesieniem lub przemieszczeniem narzędzia zablokuj głowicę i prowadnicę.
- Nigdy nie przenoś narzędzia samodzielnie. Zawsze poproś kogoś o pomoc.
- Podczas prac montażowych i regulacyjnych narzędzie nie powinno być podłączone do zasilania.

- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy upewnić się, że nikt nie znajduje się za narzędziem.
- Umieść narzędzie na stabilnym podłożu, np. blacie roboczym, i zamocuj je 4 wręrami.

Zastosowanie

OSTRZEŻENIE!

- Istnieje ryzyko obrażeń ciała, jeżeli nie używa się odpowiednich środków ochrony indywidualnej! Noś okulary ochronne i stosuj środki ochrony słuchu.
- Osłona, przelotnik lub inne uszkodzone części elektronarzędzia powinny zostać naprawione lub wymienione przez autoryzowany serwis. Nigdy nie używaj uszkodzonego narzędzia.
- Narzędzie jest wyposażone w hamulec wrzeciona, jednak nie stanowi ono zabezpieczenia. Hamulec wrzeciona zatrzyma obroty wrzeciona i tarczy tnącej w ciągu 6 sekund po odłączeniu zasilania. Jeżeli tak się nie stanie, należy wyjąć wtyk narzędzia z gniazda i przekazać je do naprawy autoryzowanemu serwisowi. Nie korzystaj z narzędzia bez prawidłowo zamontowanych i działających urządzeń zabezpieczających.

Włączanie i wyłączanie narzędzia

Włączanie – Naciśnij blokadę spustu, a następnie naciśnij i przytrzymaj spust.

Wyłączanie – Zwolnij spust.

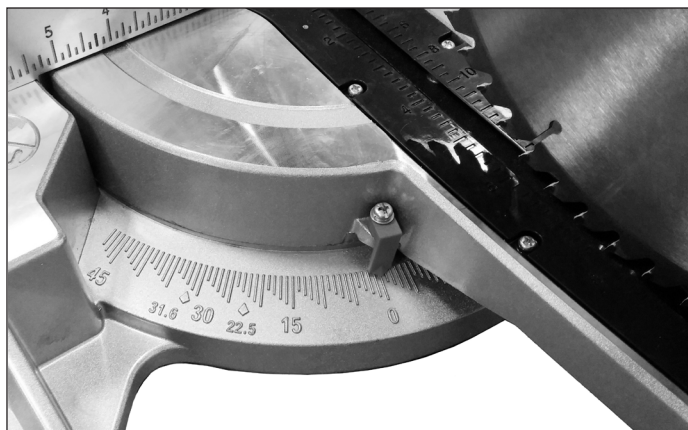
Prawidłowa pozycja robocza

- Podczas cięcia stój przed pilarką, po tej samej stronie tarczy co dźwignia sterowania, całkowicie po boku powierzchni tarczy, aby uniknąć kontaktu z ewentualnymi odrzucanymi częściami. Niebezpieczeństwo zmiążdżenia! Podczas fazowania lub cięcia ukośnego nigdy nie chwytaj zbyt blisko mechanizmu przegubowego głowicy tnącej. Podczas fazowania pewnie trzymaj za głowicę tnącą.
- Nigdy nie dotykaj żadnych części, zanim się nie zatrzymają! Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.
- Nie przeciążaj narzędzia – używaj go wyłącznie w zakresie wartości podanych w danych technicznych.

Cięcie ukośne

Stół roboczy można ustawić na kąty 0°, 15°, 22,5°, 30°, 31,6°, 45°.

1. Odkręć śrubę zabezpieczającą stół.
2. Przekręć stół w lewo lub prawo, aż wskaźnik pokaże żądany kąt na podziałce kąta ukośnego.
3. Precyzyjnie ustaw położenie tarczy. Odkręć śrubę (1) i ustaw wskaźnik na wybranej wartości. Następnie ponownie dokręć śrubę. Wykonaj cięcie próbne i zmierz je kątomierzem. Powtarzaj do momentu, aż cięcie będzie precyzyjne.
4. Dokręć śrubę zabezpieczającą. **UWAGA!** W razie potrzeby zamontuj dodatkowy ogranicznik(5).



Fazowanie

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do cięcia fazowego konieczne jest zamontowanie dodatkowego ogranicznika w nowym położeniu.

1. Zamontuj dodatkowy ogranicznik w nowym położeniu.
2. Precyzyjnie ustaw położenie tarczy. Odkręć śrubę (2) i ustaw wskaźnik na wybranej wartości. Następnie ponownie dokręć śrubę. Wykonaj cięcie próbne i zmierz je kątomierzem. Powtarzaj do momentu, aż cięcie będzie precyzyjne.
3. Przesuń głowicę tnącą do jej tylnego położenia końcowego na prowadnicy i zablokuj ją śrubą zabezpieczającą (1).
4. Odkręć ramię regulacji kąta fazowania (umieszczone z tyłu pilarki).
5. Pomału przesuń ramię dożądanego kąta fazowania.
6. Dokręć ramię regulacji kąta fazowania.



7. Dokręć śrubę zabezpieczającą stół.
8. Oprzyj przedmiot obrabiany o ogranicznik.
9. Stań po lewej stronie uchwytów.
10. Poluzuj śrubę zabezpieczającą prowadnicę głowicy i przesun głowicę na przedmiot obrabiany.
11. Naciśnij blokadę spustu.
12. Przytrzymaj wciśnięty spust i pomału opuść głowicę do najniższego położenia końcowego.
13. Zwolnij spust i pomału unieś głowicę do najwyższego położenia końcowego (wyjściowego).

Fazowanie ukośne

OSTRZEŻENIE! Przed oczyszczeniem prowadnicy z wiórów wyjmij wtyk narzędzia z gniazda. Aby ułatwić czyszczenie, można zdjąć wkładkę stołową. Ogranicznik dodatkowy trzeba przestawić zgodnie z nowym kątem cięcia.

1. Zamontuj dodatkowy ogranicznik w nowym położeniu.
2. Przesun głowicę tnącą do jej tylnego położenia końcowego na prowadnicy i zablokuj śrubą zabezpieczającą.
3. Przesun stół i ramię kąta fazowego na wybrane kąty.
4. Zablokuj stół roboczy.
5. Zablokuj ramię kąta fazowego.
6. Przymocuj przedmiot obrabiany zaciskiem.
7. Poluzuj śrubę zabezpieczającą prowadnicę.
8. Naciśnij blokadę spustu i przełącznik.
9. Pomału opuść głowicę.
10. Kierunek cięcia: do przodu i do tyłu.
11. Zwolnij spust i pomału unieś głowicę do najwyższego położenia końcowego (wyjściowego).

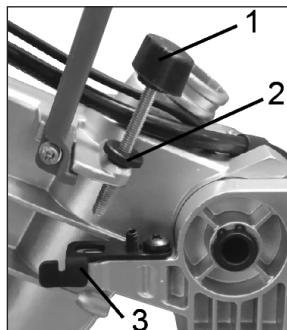
Podparcie przedmiotu obrabianego

- Długie przedmioty obrabiane wymagają dodatkowego podparcia poza powierzchnią stołu, aby leżały płasko i stabilnie.
- Gdy trzymasz przedmiot obrabiany, utrzymuj ręce w odległości co najmniej 200 mm od tarczy tnącej.
- Podczas cięcia przedmiot obrabiany powinien leżeć stabilnie i być dobrze przymocowany do stołu.

Ogranicznik głębokości

Zadaniem ogranicznika głębokości jest uzyskanie żądanej głębokości cięcia.

1. Przekręć ogranicznik głębokości (3) na zewnątrz.
2. Poluzuj nakrętkę zabezpieczającą (2) i przekręć śrubę ogranicznika głębokości (1) do góry lub w dół w zależności od głębokości, na jaką chcesz ciąć.
3. Ostrożnie opuść tarczę, aby sprawdzić głębokość cięcia.
4. Dokręć nakrętkę zabezpieczającą.



Czynności po zakończeniu cięcia

1. Opuść głowicę.
2. Zwolnij spust i czekaj, aż wszystkie części narzędzia się zatrzymają.
3. Jeżeli tarcza nie zatrzyma się w ciągu 8 sekund, należy wyciągnąć wtyk narzędzia z gniazda i przekazać je do naprawy autoryzowanemu serwisowi.

Nigdy nie pozostawiaj pracującego narzędzia bez nadzoru. Zatrzymaj narzędzie i zabezpiecz je przed niezamierzonym uruchomieniem, jeżeli zamierzasz opuścić miejsce pracy.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie nakładaj smaru na obracającą się tarczę tnącą.
- Do czyszczenia nie używaj rozpuszczalników.
- Przed przystąpieniem do konserwacji zawsze wyjmij wtyk z gniazda.
- W przypadku uszkodzenia przewodu narzędzie należy natychmiast wyłączyć, a wtyk wyjąć z gniazda. Uszkodzony przewód może wymienić autoryzowany serwis lub inny wykwalifikowany personel.

Wymiana szczotek węglowych

Zwykle szczotki węglowe wymagają wymiany po około 50 godzinach roboczych lub po 10 000 operacji cięcia (cykli wł./wył.). Jeśli któraś ze szczotek jest zużyta do około 6 mm długości, należy wymienić obie.

1. Zanim przystąpisz do wymiany szczotek, wyjmij wtyk narzędzia z gniazda.
2. Zdejmij czarną pokrywę z obudowy silnika i wyjmij szczotki.
3. Załóż nową szczotkę węglową i pokrywę.

UWAGA! Nowe szczotki powinny być tego samego rodzaju co poprzednie.

Ośłona tarczy (ruchoma)

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia osłony tarczy zawsze wyjmuj wtyk z gniazda. Nie korzystaj z narzędzia bez prawidłowo zamontowanej i działającej osłony tarczy. Regularnie sprawdzaj, czy osłona tarczy jest w należytym stanie technicznym i działa prawidłowo. Uszkodzoną lub wadliwą osłonę tarczy należy natychmiast wymienić. Czyść osłonę tarczy wilgotną ściereczką. Nie używaj rozpuszczalników.

Wióry

Zbieranie wiórów i pyłu uniemożliwia prawidłowe chłodzenie narzędzia. Regularnie usuwaj wióry zebrane pod stołem np. odkurzaczem. Aby ułatwić czyszczenie, można zdjąć wkładkę stołową.

Smarowanie

łożyska silnika są nasmarowane na stałe i nie wymagają dodatkowego smarowania.

Czynności konserwacyjne i kontrolne przed każdym użyciem

- Usuń trociny odkurzaczem lub pędzelkiem.
- Sprawdź przewód i wtyk pod kątem uszkodzeń. Uszkodzony przewód i/lub wtyk powinny zostać wymienione przez uprawnionego elektryka.
- Sprawdź, czy wszystkie ruchome części poruszają się lekko i bez przeszkód.

Regularne czynności konserwacyjne i kontrolne w zależności od warunków użytkowania

- Skontroluj i w razie potrzeby dokręć wszystkie śruby.
- Sprawdź, czy głowica powraca do górnego położenia (wyjściowego). W razie potrzeby wymień sprężynę powrotną.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the user instructions carefully before use!

Save them for future reference.

General safety instructions

1. Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
2. Observe the ambient conditions. Do not expose power tools to rain or moisture. Do not use power tools in damp areas. Only use the tool in daylight, or in good artificial lighting. Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust.
3. Avoid the risk of electric shock. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
4. Keep children away from the work area. Keep children and onlookers at a safe distance when using power tools. Do not allow children to touch or use power tools or extension cords.
5. Store power tools out of the reach of children. When not in use, store the tool in a dry place out of the reach of children.
6. Do not force the power tool. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
7. Use the correct power tool for the planned work. Do not force small tools or accessories to do work that requires a powerful tool.
8. Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing, jewellery, watches or the like, as these can get caught in moving parts. Wear a hair net if you have long hair.
9. Wear safety glasses. Wear a dust filter mask if the work produces a lot of dust.
10. Be careful with the power cord. Do not pull the power cord to unplug the plug. Protect the cord from heat, oil and sharp edges.
11. Secure the work piece. Secure the work piece with a clamp, clips or vice. This is safer than using your hands and means you have both hands free to operate the tool.
12. Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance.
13. Take care of the tool. Keep tools sharp and clean for better and safer work.
14. Follow the instructions for lubrication and the replacement of accessories.
15. Check before use that the tool and power cord are intact and undamaged. Do not use the tool if it is damaged. A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or qualified person, to ensure safe use.
16. Check extension cords regularly and replace if damaged.
17. Keep the handles clean, dry and free from oil and grease
18. Unplug the plug from the power outlet. Never allow the power tool plug to remain in the power outlet while you perform maintenance on the power tool or when replacing the blade or accessories. Always unplug the power cord first.

19. Remove Allen keys/spanners etc. before starting the power tool. Always check that Allen keys/spanners etc. have been removed from the tool before switching it on.
20. Avoid accidental starting. Carrying a power tool with your finger on the switch, or connecting a tool to the mains when the switch is in the ON position, increases the risk of accidents and injuries.
21. Use of extension cords. When working outdoors, only use extension cords approved and marked for this purpose.
22. Stay alert. Pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
23. Inspect the tool for damage. Always check before using the tool that all safety equipment is in place and working properly. Check that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality.
24. Guards or other parts of the power tool that are damaged must be repaired or replaced by an authorised service centre, unless otherwise specified in these instructions.
25. Do not use the tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.

WARNING:

- Only use accessories recommended by the manufacturer. Accessories that are not intended for the tool can cause personal injury.
- Power tools must only be repaired by qualified personnel.
- This tool conforms with the requirements in relevant safety instructions and standards.
- Repairs must only be carried out by qualified personnel using identical spare parts.

Special safety instructions

1. Never use blades that are cracked, warped, deformed, or otherwise damaged.
2. Replace the saw table insert if it is worn.
3. Only use saw blades recommended by the manufacture that satisfy the requirements in accordance with the standard EN 847-1.
4. Do not use high-speed steel blades.
5. Always wear appropriate personal safety equipment. Depending on the working conditions, this can include:
 - wear ear protection to minimise the risk of hearing damage
 - safety glasses
 - dust filter mask to minimise the risk of inhaling harmful dust
 - protective gloves to minimise the risk of hand injury when handling work pieces and saw blades (saw blades must be handled and transported as far as possible in the protective packaging).
6. The mitre saw must be connected to a dust extractor when cutting wood.
7. Always use a saw blade intended for the material being cut.

8. Never cut materials other than those the manufacturer has specified the saw is intended for.
9. Never use the mitre saw unless it is in full working order and all the safety devices are correctly fitted and working.
10. Check when cutting mitres that the devices for angling the saw head are securely locked in position.
11. Make sure the floor around the workplace is flat, clean and free from debris and loose objects, for example, sawdust and pieces of work pieces.
12. Ensure there is adequate local or general lighting.
13. Persons who are not familiar with these instructions should not use the machine.
14. Only use correctly sharpened and set saw blades. Only use blades that have as a minimum the same speed rating as the tool.
15. Never attempt to remove chips or work piece residue from the area around the cut until the saw blade has completely stopped and the saw head is in the parked position.
16. The tool must always be securely fastened whenever possible to a work bench or a work table.
17. **WARNING:** When cutting certain materials and certain types of wood harmful or toxic dust may arise. Contact with or inhalation of such dust is a danger to the user of the saw and for persons close to the workplace. Wear personal safety equipment and ensure adequate dust extraction.

Non-intended uses

Do not use the tool for the following:

- Cutting logs.
- Cutting steel or metal.
- Cutting with a cut-off wheel.
- Grinding with grinding wheel.
- Working with the tool held as a hand tool.
- Such use may cause a risk of personal injury.
- The manufacturer cannot accept liability for any damages resulting from improper usage.
- Only use spare parts and accessories recommended by the manufacturer.

Remaining risks

Even if appropriate safety regulations are adhered to and safety devices are used, it is not possible to eliminate all risks. The following are potential risks that may be incurred as a result of the type and design of the tool.

- Ejected saw teeth or blade parts due to breakage of the saw teeth or saw blade.
- Kickback and ejection of the work piece or parts thereof.
- Risk of hearing impairment if ear protection is not used.
- Touching the saw teeth, during use and maintenance.
- Risk of electric shock as a result of a damaged power cord or motor cover.
- Health risk as a result of shavings and dust.

Failure to follow all the instructions and safety instructions could result in the risk of serious personal injury and/or death.

Symbols



Read the instructions.



Wear ear protection.



Rated voltage.



Wear safety glasses.



Output.



Mind your fingers!



Speed.



Risk of pinch injury.



Blade diameter.



Approved according to current directives.



Double insulation.



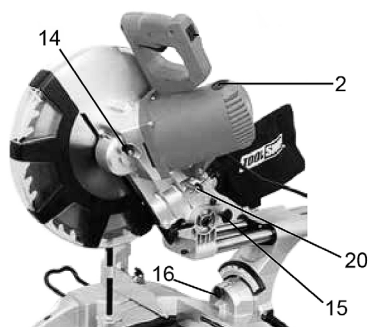
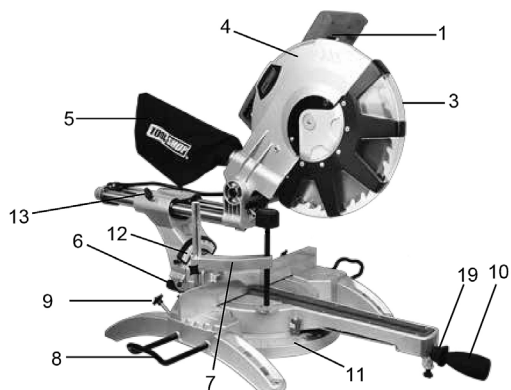
Recycle discarded product.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	S1: 2100 W
	S6: 2350 W
Saw blade diameter	Ø 305 mm
Saw blade's centre hole diameter	Ø 30 mm
Max. saw depth 90°	100 mm
Weight	16 kg
Sound pressure level LpA	96 dB(A), K=3 dB
Sound power level, LwA	110 dB(A), K=3 dB

Always wear ear protection!

DESCRIPTION



- | | | | |
|-----|------------------------------------|-----|---------------------------------|
| 1. | Power switch | 11. | Mitre angle scale |
| 2. | Carbon brush compartment | 12. | Bevel angle scale |
| 3. | Lower blade guard | 13. | Guide lock |
| 4. | Upper blade guard | 14. | Spindle lock |
| 5. | Dust bag | 15. | Transport lock |
| 6. | Locking of the bevel angle | 16. | 0° angle |
| 7. | Clamp | 19. | Catch to adjust the mitre angle |
| 8. | Saw table extension | 20. | Depth stop |
| 9. | Locking of the saw table extension | | |
| 10. | Mitre lock | | |

USE

Intended use

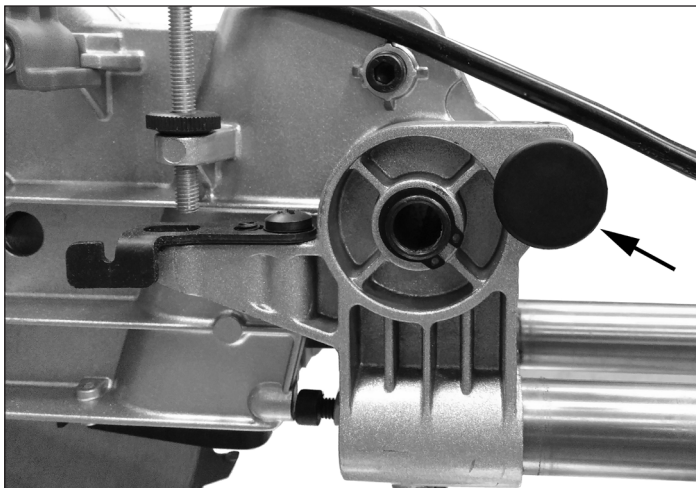
The crosscut/mitre saw is a circular saw with an adjustable saw head. Saw head can be tilted to produce a saw cut at the desired angle. This permits mitre sawing at the desired angle both vertically and horizontally. Work pieces of wood and plastic of the sizes set out in the user instructions specified can be sawn.

WARNING:

- Do not carry the tool by the handle, as this is not dimensioned for the weight of the tool. Carry the tool by grasping both sides under the saw table instead. Lock saw head and saw head guides before lifting or carrying the tool.
- Never move the tool alone - ask someone for help.
- The tool must not be connected to the mains or other power supply during installation or when adjustments are being made.

Locking the saw head

1. Move the saw head downwards, until in its lowermost position.
2. Insert the transport lock in the hole.



Unlocking the saw head

1. Press the saw head slightly downward.
2. Pull out the transport lock.
3. Move the saw head upwards.

NOTE: Never start the tool if the saw head is locked

Connection of the dust bag

1. Open the metal clip.
2. Guide on the dust bag on the inlet sleeve and close the metal clip.

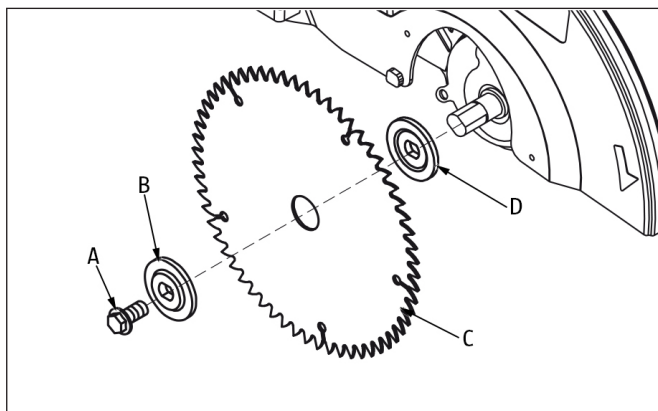
REPLACING THE SAW BLADE

NOTE: Use only saw blades recommended by the manufacturer and that are approved for speeds in excess of 4000 r/min. Always remove the plug from the power outlet before starting to replace the blade.

Dismantling the saw blade

1. Unplug the tool from the power outlet.
2. Move the saw head upwards.
3. Release the blade guard and move it upward.
4. Pre-position the spindle lock by pressing the spindle lock button and at the same time turn the saw blade slowly by hand until the spindle lock engages.
5. Secure the wrench on the blade centre screw (A).
6. Press in the spindle lock button (6) under the handle and turn the wrench so that the lock engages.
7. Loosen the blade centre screw with the wrench (left hand thread, loosened clockwise).

8. Remove the blade centre screw (A), the outer thrust washer (B) and the saw blade (C). The inner thrust washer (D) should remain in place.
9. Clean the saw blade's contact faces on the tool carefully before mounting the new saw blade.



Assembling the saw blade

1. Note the saw blade's direction of rotation - the saw blade (C) must be assembled so that its arrow points in the direction of rotation.
2. Fit the outer thrust washer (B). Make sure that the straight sections on the edge of the washer hole align correctly with the flats on the spindle.
3. Insert the blade centre screw (A).
4. Hold in the spindle lock button, ensure that the lock is engaged, and then tighten the blade centre screw (left hand thread) with the wrench.
5. Check that the blade guard moves properly and runs free of the saw blade and other parts when the saw head is lowered.
6. Check that the spindle lock is released completely - the blade should rotate freely.

NOTE: When the saw head is raised to its starting position, the moveable blade guard should automatically cover the blade.

Setting up the tool

NOTE:

- Do not carry the tool by the handle, as this is not dimensioned for the weight of the tool. Carry the tool by grasping both sides under the saw table (handles) instead. Lock saw head and saw head guides before lifting or carrying the tool.
- Never move the tool alone - ask someone for help.
- The tool must not be connected to the mains or other power supply during installation or when adjustments are being made.

- In order to reduce the risk of injury no one should stand behind the tool.
- Place the tool on a stable surface, for example a work bench, and secure it with 4 screws.

USE

WARNING:

- Risk of injury if insufficient personal protective equipment is used! Wear ear protection and safety glasses.
- Guards, power switch or other parts of the power tool that are damaged must be repaired or replaced at an authorised service centre. Never use a damaged tool.
- The tool is fitted with a spindle brake, but this is not a safety device. The spindle brake should stop the rotation of the spindle and saw blade within 6 seconds after the power is turned off. If it does not do this, unplug the tool and leave the tool at an authorised service centre for repair. Do not use the tool unless all the safety devices are correctly fitted and working.

Starting and stopping the tool

Start – Press in the trigger catch and then press and hold in the trigger.

Stop - Release the trigger.

Correct working stance

- When cutting, stand in the front of the saw on the same side of the blade as the control handle, completely to the side of the blade plane so as not to be hit by any ejected parts. Risk of pinch injury Never hold close to the saw head's pivot mechanism when bevelling or cutting mitres. Keep a firm grip on the saw head when bevelling.
- Never touch any parts until they have stopped rotating! Keep unrelated persons at a safe distance from the work area.
- Do not force or overload the tool - use the tool only within the limits specified in the technical data.

Mitre sawing

The saw table can be set at the metre angles: 0°, 15°, 22,5°, 30°, 31,6°, 45°.

1. Undo the saw table's locking screw.
2. Turn the saw table to the left or right until the indicator points to the required angle on the mitre angle scale.
3. Adjust the blade if necessary. Undo the screw (1) and set the indicator to the required number of degrees. Retighten the screw. Test saw and measure with protractor. Repeat until the angle is exact.
4. Tighten the locking screw. **NOTE:** Fit an extra fence if necessary(5).



Bevelling

WARNING: Before bevel cuts can be made, the additional fence must be mounted in the new equivalent position.

1. Fit the extra fence in the new equivalent position.
2. Adjust the blade if necessary. Undo the screw (2) and set the indicator to the required number of degrees. Retighten the screw. Test saw and measure with protractor. Repeat until the angle is exact.
3. Move the saw head to its rear end position on the saw head guide and lock it with the locking screw (1).
4. Release the arm for the bevel angle setting (located at the rear of the saw).
5. Move the arm slowly to the required bevel angle.
6. Tighten the arm for the bevel arm setting.



7. Tighten the saw table's locking screw.
8. Place the work piece against the work piece fence.
9. Stand to the left of the handle.
10. Release saw head guide's locking screw move the saw head over the work piece.
11. Press in the trigger catch.
12. Hold in the trigger and lower the saw head slowly all the way to its lower end position.
13. Release the trigger and raise the saw head slowly all the way to its upper end position (starting position).

Mitre sawing of bevelled cut

WARNING: Unplug the tool from the power outlet before cleaning sawdust from the saw head guide. The saw table insert can be removed to facilitate cleaning. The extra fence must be reset to correspond with the new saw cut angle.

1. Fit the extra fence in the new equivalent position.
2. Move the saw head to its rear end position on the saw head guide and lock it with the locking screw.
3. Move the saw table and bevel angle arm to the desired angle.
4. Lock the saw table.
5. Lock the bevel angle arm.
6. Secure the work piece with the clamping device.
7. Release the saw table guide's locking screw.
8. Press in the trigger catch and the switch.
9. Lower the saw head slowly.
10. Sawing direction: forward and backward.
11. Release the trigger and raise the saw head slowly all the way to its upper end position (starting position).

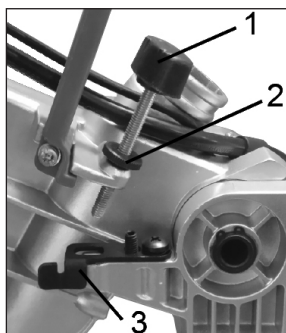
Support for the work piece

- Long work pieces need extra support outside the saw table to lie flat and stable.
- Keep your hands at least 200 mm from the saw blade while holding the work piece.
- When cutting the work piece must be stable and securely held on the saw table.

Depth stop

The depth stop is intended to ensure that the desired cutting depth is obtained.

1. Turn the depth stop (3) outward.
2. Loosen the lock nut (2), turn the depth stop screw (1) upward or downward depending on the desired cutting depth.
3. Lower the blade carefully to check the cutting depth.
4. Tighten the lock nut



Measures after sawing

1. Lower the saw head
2. Release the trigger and wait until all parts of the tool come to a complete stop
3. If the saw blade does not stop within 8 seconds, unplug the tool from the power outlet and leave the tool at an authorised service centre for repair.
4. Do not leave the tool unattended when working. Stop the tool and secure it against accidental start up if you have to leave the workplace.

MAINTENANCE

WARNING:

- Always disconnect the plug from the power outlet before starting any maintenance.
- Never apply oil on the rotating saw blade.
- Do not use solvents to clean.
- If the cord is damaged, the tool must be switched off immediately and unplugged from the power outlet. The damaged cord must be replaced at an authorised service centre or by another qualified person.

Replacing carbon brushes

The carbon brushes normally need to be replaced after every 50 operating hours or after every 10,000th sawing operation (on/off cycle). Both carbon brushes must be replaced together when one of them is worn to about 6 mm length.

1. Unplug the tool from the power outlet, before starting to replace the carbon brushes.
2. Remove the black cover on the motor cover and pull out the carbon brush.
3. Insert the new carbon brushes and refit the cover.

NOTE: Replacement brushes must be of the same type as the replaced brushes.

Blade guard (moving)

NOTE: Always disconnect the plug from the power outlet before starting to clean the blade guard. Do not use the tool unless all the blade guard is correctly fitted and working. Check that the blade guard regularly to ensure it is in good condition and works correctly. A damaged or defective blade guard must be replaced immediately. Clean the blade guard with a damp cloth, do not use a solvent.

Shavings

Shavings and dust accumulation prevents proper cooling of the tool. Regularly remove shavings that collected under the saw table. e.g., with a vacuum cleaner. The saw table insert can be removed to facilitate cleaning.

Lubrication

The motor bearings are permanently lubricated and must not be lubricated further.

Maintenance and checks before each use

- Remove saw dust with a vacuum cleaner or brush.
- Check the power cord and plug for damage. A damaged cord and/or plug must be replaced immediately by an authorised electrician.
- Check that all moving parts can move easily and smoothly over the complete range of movement.

Regular maintenance and control measures based on the conditions of use

- Check and if necessary re-tighten all bolted joints.
- Check that the saw head springs up all the way to its upper position (starting position). Replace the return spring if necessary.